

Legislación Electoral

Edición de Primavera

**Condado Maricopa
Departamento de
Elecciones**

Reunión de la Red de la
Comunidad

25 de Mayo, 2011



Visión General

2

- Proyectos de Ley Aprobados
- Legislación Federal Introducida

Proyectos de Ley Estatal

Arizona State Legislature



Administración...

- Fecha de vigencia al menos de una emergencia – 20 de Julio
- Todos los proyectos de ley deben ser pre-certificados por el Departamento de Justicia; usted puede seguir el progreso de presentación en el sitio web de AG:

www.azag.gov/Preclearances/Preclearance2011.pdf

2011 LEGISLATION AND OTHER CHANGES AFFECTING VOTING

| Chapter Number | Bill Number | Issue | Date of Initial Submission | Request for Supplemental Information? | DOJ File No. | Date of Preclearance |
|----------------|-------------|---|----------------------------|---------------------------------------|--------------|--------------------------|
| | | Amendment to Citizens Clean Elections Commission Administrative Rule R-2-20-702(C), Ariz. Admin. Code | February 23, 2011 | | 2011-0423 | April 6, 2011 |
| 159 | 1167 | 2011 Ariz. Sess. Laws Ch. 159 (1 st Reg. Sess.), S.B. 1167 Expedited Consideration Requested | April 21, 2011 | | | Due June 20, 2011 |
| 105 | 1412 | 2011 Ariz. Sess. Laws, Ch. 105 (1 st Reg. Sess.), S.B. 1412 | April 26, 2011 | | | Due June 27, 2011 |
| 72 | 1512 | 2011 Ariz. Sess. Laws, Ch. 72 (1 st Reg. Sess.), SB 1512 | May 2, 2011 | | | Due July 1, 2011 |
| | | | | | | |

Proyectos de Ley de la Cámara del Estado



HB 2002

6

23 any subordinate employee.

24 D. NOTWITHSTANDING SECTION 15-342, PARAGRAPH 8, A SCHOOL DISTRICT
25 SHALL NOT SPEND MONIES FOR MEMBERSHIP IN AN ASSOCIATION THAT ATTEMPTS TO
26 INFLUENCE THE OUTCOME OF AN ELECTION.

27 ~~D. F. Notwithstanding section 15-342, paragraph 8, a school district shall not spend monies for membership in an association that attempts to influence the outcome of an election.~~

HB 2302

7

4 12-116.04. Address confidentiality program assessment

5 A. IN ADDITION TO ANY OTHER PENALTY, FINE, FEE OR ASSESSMENT
6 AUTHORIZED BY LAW, A PERSON WHO IS CONVICTED OF AN OFFENSE INCLUDED IN TITLE
7 13, CHAPTER 14 OR 35.1, STALKING PURSUANT TO SECTION 13-2923 OR A DOMESTIC
8 VIOLENCE OFFENSE PURSUANT TO SECTION 13-3601 SHALL PAY AN ASSESSMENT OF FIFTY
9 DOLLARS. THE COURT MAY WAIVE ALL OR A PORTION OF THE ASSESSMENT IF THE COURT
0 FINDS THAT THE DEFENDANT IS UNABLE TO PAY ALL OR ANY PORTION OF THE
1 ASSESSMENT.

2 B. THE CITY OR COUNTY TREASURER SHALL TRANSMIT NINETY-FIVE PER CENT OF
3 THE MONIES COLLECTED PURSUANT TO SUBSECTION A OF THIS SECTION TO THE STATE
4 TREASURER FOR DEPOSIT IN THE ADDRESS CONFIDENTIALITY PROGRAM FUND ESTABLISHED
5 BY SECTION 41-159. THE CLERK OF THE COURT SHALL RETAIN FIVE PER CENT OF THE
6 MONIES COLLECTED PURSUANT TO SUBSECTION A OF THIS SECTION FOR ADMINISTRATIVE
7 COSTS.

- Establece proceso para el uso de la dirección de la SOS como dirección de correos para víctimas de violencia doméstica.

HB 2302

8

F. ON REQUEST OF A PERSON WHO FILES AN APPLICATION FOR A CHANGE OF NAME, THE COURT MAY SEAL THE CHANGE OF NAME APPLICATION AND JUDGMENT. THE INFORMATION IN THE APPLICATION AND JUDGMENT SHALL NOT BE DISCLOSED AND IS NOT A PUBLIC RECORD. A PERSON WHO OBTAINED A JUDGMENT ON OR AFTER JANUARY 1, 2009 MAY REQUEST THAT THE COURT SEAL THE APPLICATION AND JUDGMENT PURSUANT TO THIS SUBSECTION. FOR THE PURPOSES OF THIS SUBSECTION, "PERSON" MEANS A PERSON WHO IS PROTECTED UNDER AN ORDER OF PROTECTION OR INJUNCTION AGAINST HARASSMENT OR A PERSON WHO IS THE VICTIM OF AN OFFENSE INVOLVING STALKING AS PRESCRIBED IN SECTION 13-2923 OR AN OFFENSE COMMITTED IN ANOTHER JURISDICTION THAT IF COMMITTED IN THIS STATE WOULD BE A VIOLATION OR ATTEMPTED VIOLATION OF SECTION 13-2923.

- Más cambios para votantes protegidos

HB 2303

9

16-168. Precinct registers; date of preparation; contents; copies; reports; statewide database; violation; classification

A. By the tenth day preceding the primary and general elections the county recorder shall prepare from the original registration forms or from electronic media at least four lists that are printed or typed on paper, OR AT LEAST TWO ELECTRONIC MEDIA POLL LISTS, OR ANY COMBINATION OF BOTH, of all qualified electors in each precinct in the county, and the lists shall be the official precinct registers.

(Inspector)
C. IF ELECTRONIC MEDIA POLL BOOK SYSTEMS ARE USED FOR SIGNATURE ROSTERS, A SEPARATE AFFIDAVIT SHALL BE SUPPLIED FOR THE INSPECTOR'S SIGNATURE THAT IS IN SUBSTANTIALLY THE SAME FORMAT AS PRESCRIBED IN SUBSECTION B OF THIS SECTION.

□ Uso de libros electrónicos de urnas

HB 2303

10

4. ON A SPECIFIC RESOLUTION OF THE BOARD, THE BOARD MAY AUTHORIZE THE USE OF VOTING CENTERS IN PLACE OF OR IN ADDITION TO SPECIFICALLY DESIGNATED POLLING PLACES. A VOTING CENTER SHALL ALLOW ANY VOTER IN THAT COUNTY TO RECEIVE THE APPROPRIATE BALLOT FOR THAT VOTER ON ELECTION DAY AND LAWFULLY CAST THE BALLOT. VOTING CENTERS MAY BE ESTABLISHED IN COORDINATION AND CONSULTATION WITH THE COUNTY RECORDER, AT OTHER COUNTY OFFICES OR AT OTHER LOCATIONS IN THE COUNTY DEEMED APPROPRIATE.

B. For each countywide primary, general and presidential preference election, the county officer in charge of the election shall conduct a hand count at one or more secure facilities. THE HAND COUNT SHALL BE CONDUCTED AS PRESCRIBED BY THIS SECTION AND IN ACCORDANCE WITH HAND COUNT PROCEDURES ESTABLISHED BY THE SECRETARY OF STATE IN THE OFFICIAL INSTRUCTIONS AND PROCEDURES MANUAL ADOPTED PURSUANT TO SECTION 16-452. The hand count is not subject to the live video requirements of section 16-621, subsection C, but the party representatives, the one observing the hand count may bring their

□ Centros de Votación

Éste es uno grande...

11

HB 2304



HB 2304

12

2. Circulator IS NOT REQUIRED TO BE A RESIDENT OF THIS STATE BUT OTHERWISE must be qualified to register to vote in this state AND, IF NOT A RESIDENT OF THIS STATE, SHALL REGISTER AS A CIRCULATOR WITH THE SECRETARY OF STATE.

3. Circulator's name shall be typed or printed under such person's signature.

4. Circulator's actual residence address or, if no street address, a description of residence location shall be included on the petition.

C. The secretary of state shall prepare sample nomination petition forms and distribute such forms to all election officers.

D. CIRCULATORS WHO ARE NOT RESIDENTS OF THIS STATE MUST BE REGISTERED AS CIRCULATORS WITH THE SECRETARY OF STATE BEFORE CIRCULATING PETITIONS. THE SECRETARY OF STATE SHALL PROVIDE FOR A METHOD OF RECEIVING SERVICE OF PROCESS FOR THOSE PETITION CIRCULATORS WHO REGISTER PURSUANT TO THIS SUBSECTION. THE SECRETARY OF STATE SHALL ESTABLISH IN THE INSTRUCTIONS AND PROCEDURES MANUAL ISSUED PURSUANT TO SECTION 16-452 A PROCEDURE FOR REGISTERING CIRCULATORS AND RECEIVING SERVICE OF PROCESS.

- Los circuladores tienen que ser residentes o registrarse con la SOS

HB 2304

13

D. A vacancy ~~which~~ THAT IS DUE TO VOLUNTARY OR INVOLUNTARY WITHDRAWAL OF THE CANDIDATE AND THAT occurs following the printing of official ballots shall not be filled in accordance with this section, however, prospective candidates shall comply with ~~the provisions of~~ section 16-312. A candidate running as a write-in candidate under this subsection shall file the nomination paper no later than 5:00 p.m. on the fifth day before the election.

~~precinct where a vacancy occurs. In the case of a city or town election, the~~
city or town clerk shall notify the appropriate inspectors. A VACANCY THAT OCCURS AS PRESCRIBED IN SUBSECTION D OF THIS SECTION DUE TO THE DEATH OR INCAPACITY OF THE CANDIDATE SHALL NOT BE FILLED AND THE SECRETARY OF STATE SHALL NOTIFY THE APPROPRIATE COUNTY BOARD OF SUPERVISORS TO POST A NOTICE OF THE DEATH OR INCAPACITY OF THE CANDIDATE IN EACH POLLING PLACE ALONG WITH NOTICE THAT ANY VOTES CAST FOR THAT CANDIDATE WILL BE TABULATED.

- Aclaración sobre los anuncios en las urnas y si los votos emitidos son contados cuando un candidato se retira.

HB 2304 (& SB 1473)

14

H. Except in the case of an emergency, any facility that is used as a polling place on election day OR THAT IS USED AS AN EARLY VOTING SITE DURING THE PERIOD OF EARLY VOTING shall allow persons to electioneer and engage in other political activity outside of the seventy-five foot limit prescribed by section 16-515 in public areas and parking lots used by voters. This

- Inclusión de asignación de campañas electorales en sitios EV

HB 2304

15

C. NOTWITHSTANDING SUBSECTIONS A AND B OF THIS SECTION, IF A COUNTY USES ACCESSIBLE VOTING EQUIPMENT TO MARK BALLOTS AND THAT ACCESSIBLE VOTING EQUIPMENT DOES NOT INDEPENDENTLY TABULATE OR TALLY VOTES, THE SECRETARY OF STATE IN COOPERATION WITH THE COUNTY OFFICER IN CHARGE OF ELECTIONS MAY DESIGNATE A SINGLE DATE TO TEST THE LOGIC AND ACCURACY OF BOTH THE ACCESSIBLE VOTING EQUIPMENT AND ELECTRONIC BALLOT TABULATING SYSTEMS.

- L y A puede ser en una sola fecha

HB 2304

16

election. The names of all candidates nominated under section 16-341 shall be placed in a single column below that of the recognized parties. Next to the name of each candidate, in parentheses, shall be printed ~~the designation not to exceed three words in length as~~ A THREE-LETTER ABBREVIATION THAT IS TAKEN FROM THE THREE WORDS prescribed in the candidate's certificate of nomination.

- Designación de 3 letras del “partido”

HB 2304

17

G. FOR THE PURPOSES OF THIS SECTION:

1. "ELECTIONEERING" MEANS A DEMONSTRATION OF EXPRESS SUPPORT FOR OR OPPOSITION TO A CANDIDATE WHO APPEARS ON THE BALLOT IN THAT ELECTION, A BALLOT QUESTION THAT APPEARS ON THE BALLOT IN THAT ELECTION OR A POLITICAL PARTY WITH ONE OR MORE CANDIDATES WHO APPEAR ON THE BALLOT IN THAT ELECTION, AND INCLUDES ANY USE OF A CANDIDATE'S OR POLITICAL PARTY'S NAME OR A BALLOT MEASURE'S NAME OR NUMERIC DESIGNATION AND ANY VERBAL EXPRESSIONS OF OPPOSITION OR SUPPORT.

2. "ELECTIONEERING MATERIALS" MEANS WRITTEN OR PRINTED MATERIAL OR ITEMS, INCLUDING ARTICLES OF CLOTHING, THAT EXPRESS SUPPORT FOR OR OPPOSITION TO A CANDIDATE WHO APPEARS ON THE BALLOT IN THAT ELECTION, A BALLOT QUESTION THAT APPEARS ON THE BALLOT IN THAT ELECTION OR A POLITICAL PARTY WITH ONE OR MORE CANDIDATES WHO APPEAR ON THE BALLOT IN THAT ELECTION.

□ Codifica la definición de campaña electoral...

Campaña Electoral?

Ahora todo depende de la votación

18



HB 2304

19

ninety-three days before the election is valid. If requested by the absent uniformed services or overseas voter, or a voter whose information is protected pursuant to section 16-153, the county recorder or other officer in charge of elections shall provide to the requesting voter early ballot materials through the next ~~two~~ regularly scheduled general ~~elections~~ ELECTION for federal office immediately following receipt of the request UNLESS A DIFFERENT PERIOD OF TIME, WHICH DOES NOT EXCEED THE NEXT TWO REGULARLY SCHEDULED GENERAL ELECTIONS FOR FEDERAL OFFICE, IS DESIGNATED BY THE VOTER.

- Alinea por defecto de estatuto cubierto por UOCAVA con ley federal posterior a la Ley MOVE

HB 2304

20

the voter's county of residence, date of birth and signature. The voter shall not list a mailing address that is outside of ~~the voter's county of residence~~ THIS STATE for the purpose of the permanent early voting list unless the voter is an absent uniformed services voter or overseas voter as defined in the uniformed and overseas citizens absentee voting act of 1986 (P.L. 99-410; 42 United States Code section 1973ff-6). In lieu of the

- Permite que la dirección de correo de PEVL sea diferente a la dirección residencial si está dentro del estado.

HB 2304

21

Verification Committee

A. For any primary, **SPECIAL** or general election in which the votes are cast on an electronic voting machine or tabulator, the election judge shall compare the number of votes cast as indicated on the machine or tabulator with the number of votes cast as indicated on the poll list and the number of provisional ballots cast and that information shall be noted in a written report prepared and submitted to the officer in charge of elections along with other tally reports.

B. For each countywide primary, **SPECIAL**, general and presidential preference election, the county officer in charge of the election shall conduct a hand count at one or more secure facilities. The hand count is not

- **Agrega elecciones especiales a aquellas que son contadas a mano.**

HB 2304

22

petitions and papers with the secretary of state pursuant to section 16-311, subsection D. FOR ANY PARTISAN PRIMARY ELECTION, THE GOVERNING BODY OR OFFICER IN CHARGE OF ELECTIONS SHALL PREPARE AND TRANSMIT TO THE SECRETARY OF STATE ALONG WITH THE OFFICIAL CANVASS THE TOTAL BY PARTY OF PARTISAN BALLOTS SELECTED IN THAT PRIMARY ELECTION BY VOTERS WHO REGISTERED AS NO PARTY PREFERENCE, AS INDEPENDENTS OR AS MEMBERS OF A POLITICAL PARTY THAT IS NOT QUALIFIED FOR REPRESENTATION ON THE BALLOT.

C. A certificate of election shall not be issued to a write-in

- Seguimiento de selección de boleta de partido por votantes OTH (aquellos que no están registrados con un partido o a un partido no reconocido).

HB 2304

23

B. NOTWITHSTANDING ANY OTHER LAW, ON RECOGNITION AS A POLITICAL PARTY THAT IS REPRESENTED BY AN OFFICIAL PARTY BALLOT AT THE PRIMARY ELECTION AND ACCORDED A BALLOT COLUMN AT THE SUCCEEDING GENERAL ELECTION, A NEW POLITICAL PARTY IS ENTITLED TO REPRESENTATION AS A POLITICAL PARTY ON THE OFFICIAL BALLOT THROUGH THE NEXT TWO REGULARLY SCHEDULED GENERAL ELECTIONS FOR FEDERAL OFFICE IMMEDIATELY FOLLOWING RECOGNITION OF THE POLITICAL PARTY. AFTER THESE TWO REGULARLY SCHEDULED GENERAL ELECTIONS FOR FEDERAL OFFICE, THE POLITICAL PARTY IS INELIGIBLE FOR FURTHER REPRESENTATION ON THE BALLOT UNLESS IT QUALIFIES FOR CONTINUED REPRESENTATION ON THE BALLOT AS PRESCRIBED IN SECTION 16-804 OR IT FILES A NEW PETITION FOR RECOGNITION AS A NEW POLITICAL PARTY PURSUANT TO THIS SECTION AND SECTION 16-803.

- **Período de designación de partido extendido a 2 elecciones generales programadas regularmente**

HB 2304

24

used by the committee.

6. A STATEMENT THAT THE CHAIRMAN AND TREASURER HAVE READ ALL OF THE APPLICABLE LAWS RELATING TO CAMPAIGN FINANCE AND REPORTING.

C. Except as prescribed by subsection E of this section, on the filing

- Porción requerida de la Declaración de Organización

HB 2304

25

B. An individual who receives contributions or makes expenditures of more than five hundred dollars for the purpose of determining whether the individual will become a candidate for election to an office in this state shall designate in the format prescribed by the filing officer a political committee to serve as the individual's exploratory committee. The individual shall make the designation pursuant to this subsection before making any expenditures, accepting any contributions, **CIRCULATING ANY PETITIONS** or distributing any campaign literature.

designation of a candidate campaign committee.

G. AFTER DESIGNATING AN EXPLORATORY COMMITTEE, A CANDIDATE MAY LAWFULLY COLLECT SIGNATURES ON NOMINATION PETITIONS AND RECEIVE CONTRIBUTIONS.

C. H. A person who violates this section is subject to a civil

- Aclaración sobre circulación de peticiones y comité exploratorio

HB 2304

26

D. The disclosures required pursuant to this section shall be printed clearly and legibly in a conspicuous manner or, if the advertisement is broadcast on a telecommunications system, the disclosure shall be spoken. FOR COMMUNICATIONS THAT ARE BROADCAST ON A TELECOMMUNICATIONS SYSTEM OR OTHER MEDIUM THAT CAN PROVIDE A VIEWABLE DISCLOSURE AND A SPOKEN DISCLOSURE, THE DISCLOSURE MAY BE MADE IN PRINTED FORMAT ONLY AND A SPOKEN DISCLOSURE IS NOT REQUIRED.

- La Declaración de Divulgación para anuncio de TV ya no tiene que ser verbal, ahora se puede imprimir en la pantalla

probablemente en letra muy pequeña...

HB 2304

27

B. A political committee, or in the case of a candidate's campaign committee, the candidate, or in the case of an exploratory committee, the designating individual, is liable for a late penalty of ten dollars for each BUSINESS day after failure to make or file a campaign finance report that is required pursuant to this chapter up to a maximum of four hundred fifty dollars. The filing officer shall not accept a campaign report unless any penalties owed as a result of this section or any penalties imposed pursuant to section 16-924 are paid with the report.

of value for the purpose of influencing an election.

C. NOTWITHSTANDING SUBSECTIONS A AND B OF THIS SECTION, A CORPORATION, LIMITED LIABILITY COMPANY OR LABOR ORGANIZATION MAY CONTRIBUTE TO AN INDEPENDENT EXPENDITURE COMMITTEE.

~~C. D. A corporation, limited liability company or labor organization~~

- Más financiamiento de campaña.

HB 2304

28

B. A person WHO knowingly ~~signing~~ SIGNS any name other than his own to a petition, except in a circumstance where he signs for a person, — in the presence of and at the specific request of such A person, — who is incapable of signing his own name, — OR PRINTING HIS OWN NAME AND ADDRESS because of physical infirmity, ~~or~~ WHO knowingly ~~signing~~ SIGNS his name more than once for the same measure, — or proposed constitutional amendment, — at one election, ~~or~~ who is not at the time of signing a qualified elector of this state OR WHO KNOWINGLY FILLS OUT THE NAME AND ADDRESS PORTION OF THE PETITION WITH THE INTENT TO COMMIT FRAUD, or any officer or person WHO knowingly ~~violating~~ VIOLATES any provision of this chapter, is guilty of a class 1 misdemeanor unless another classification is specifically prescribed in this title.

- Firmantes de peticiones de iniciativa y referéndum tienen que completar su propia información, al menos que no puedan hacerlo

HB 2304

29

~~C. If the number of valid signatures as projected from the random sample is less than one hundred five but greater than ninety-five per cent of the minimum number required by the constitution, the secretary of state shall order the examination and verification of each signature filed and shall so notify the county recorders. The county recorder's certification shall be in the form prescribed by the secretary of state.~~

D. C. If the number of valid signatures as projected from the random sample is less than ~~ninety-five~~ ONE HUNDRED per cent of the minimum number required by the constitution or if the actual number of signatures on the remaining sheets after any such subtraction from the random sample or after certification fails to equal or exceed the minimum required by the constitution, the secretary of state shall immediately return the original signature sheets, in the form filed by him under section 19-121, to the person or organization that submitted them, together with a certified statement that, for the following reasons, the petition lacks the minimum number of signatures to place it on the general election ballot:

- Acaba con la matemática complicada

HB 2304

Sec. 29. Secretary of state; multijurisdictional database; restriction; delayed repeal

A. Notwithstanding any other law, the secretary of state may enter into one or more agreements with other states for the purpose of establishing and maintaining a multijurisdictional database of voter registrants.

B. The database shall be established and used for the purpose of locating and evaluating potentially duplicate voter registrations from different jurisdictions and for ensuring that this state's voter registration database contains the best and most accurate information possible. The other states that participate by agreement in the multijurisdictional database shall maintain a system of database security that is at least as stringent as that maintained by this state. By agreement among the states, information contained in the database shall not be sold or released to any person other than persons acting in their official election-related capacity as otherwise provided by law and persons employed by the states for the purposes of conducting the activities authorized by this section.

C. This section is repealed from and after August 31, 2015.

- AZ ha estado haciendo comparaciones en el estado hace algunos años, ésto establecerá una manera más eficiente de hacerlo.

HB 2304

31

Sec. 30. 2012 legislative candidates; secretary of state; nomination papers and petitions; nomination signatures

Notwithstanding any other law, for candidates for election in 2012 to the legislature, the following apply:

1. If the nomination paper and nomination petition are in compliance with otherwise applicable law, the secretary of state shall accept as a valid filing the nomination paper and nomination petition of a person that designates a legislative district for that person's candidacy and that use any or all of the following:

(a) A legislative district number as used in the 2010 elections.

(b) A legislative district as denominated in a redistricting plan adopted by the independent redistricting commission.

(c) A legislative district as denominated in a redistricting plan that is precleared by the United States department of justice.

- **Aclaración sobre las líneas a utilizar para circulación de peticiones para las elecciones de 2012**

HB 2304

32

Sec. 32. Secretary of state; secure petition process pilot program; delayed repeal

A. Subject to the requirements of article IV, part 1, section 1, Constitution of Arizona, notwithstanding any other law, the secretary of state may establish a method for registered voters to sign a nomination petition and a citizens clean elections five dollar donation qualification form for a candidate by way of a secure internet portal for petitions for statewide and legislative offices. The method established shall ensure that only those registered voters who are eligible to sign petitions for that particular candidate may sign the petitions and qualification forms for a candidate and shall provide a method for the registered voter's identity to be properly verified. No more than fifty per cent of the required number of signatures may be acquired from the process established pursuant to this section.

- Permite establecer la firma de peticiones en línea y un sistema de contribuciones de \$5 hasta un 50%

HB 2335

be printed in the following order: the names of candidates for:

1. PRESIDENT AND VICE-PRESIDENT. THE INDICATOR FOR THE SELECTION OF A CANDIDATE SHALL BE NEXT TO THE NAME OF THE CANDIDATE FOR PRESIDENT, AND THE VICE-PRESIDENTIAL CANDIDATE'S NAME SHALL BE LISTED IMMEDIATELY BELOW THAT OF THE PRESIDENTIAL CANDIDATE.

□ Porque la boleta no está suficientemente ocupada...

| SECTION ONE - PARTISAN BALLOT | |
|--|---|
| FEDERAL | |
| PRESIDENTIAL ELECTORS (VOTE FOR NOT MORE THAN 1) | |
| CASTRO, RAÚL H. HARVEY, JACOB HOLMES, HAROLD JACKSON, BYRON MOFFORD, ROSE | MORTON, CATHERINE NOSIE, WENDSLER, SR. PASTOR, VERMA ROE, WILLIAM YOUNG, HARRIET H. |
| OBAMA, BARACK | (DEM) |
| ASH, BRUCE DAVIS, KURT GULLETT, WES HARPER, SHARON LONDEN, JACK | MILLER, BEVERLY LOCKETT MILLER, LEE NAVA, BETTINA PULLEN, RANDY RAPPOPORT, D. MICHAEL |
| McCAIN, JOHN | (REP) |
| COBB, JOE MICHAEL GLENN, TED LOUIS HANCÓCK, ERNEST HESS, BARRY KIELSKY, MICHAEL | KIELSKY, RACHEL SCHLOSSER, DAVID SEVERIN, WARREN SQUYRES, GEORGE VALLEJO, EDWARD |
| BARR, BOB | (LBT) |
| CASTORENA, CELESTE M. DEWITT, REBECCA HALBERT, KATHLEEN HIGGS, BEN MARTIN, THERESA | MAVRIDES, TELEMACHOS MCCONNELL, LARRY RAMIREZ, JUAN, II SCOTT, RICHARD TORRES, ANGEL |
| McKINNEY, CYNTHIA | (GRN) |
| BLAKEMORE, DEBORAH CRAWFORD, PAUL DUNAKIN, PAUL ERICKSON, KENNETH FRIEDMANN, MICHAEL | GIST, CHRISTINE MCCARTHY, DIANE RICHARDSON, ERIC RODDA, JEANETTE WILL, VRENDI |
| NADER, RALPH | (NONE) |
| Print name of Write-In Candidate HERE | |

HB 2484 – Vetada por el Gobernador

34

2. Those elected precinct committeemen shall ~~nominate~~ ELECT, within twenty-one days after notification of the vacancy by the secretary of state if the legislature is not in regular session or within ~~five~~ SEVEN days if the legislature is in regular session and by a majority vote, ~~three~~ ONE qualified ~~electors~~ ELECTOR to fill the vacancy who ~~meet~~ MEETS the requirements for service in the legislature and who ~~belong~~ BELONGS to the same political party and ~~reside~~ RESIDES at the time of nomination in the same district ~~and county~~ as the person elected to or appointed to the office immediately before the vacancy. IF, AFTER TWO VOTES OF THE ELECTED PRECINCT COMMITTEEMEN, A QUALIFIED ELECTOR HAS NOT RECEIVED A MAJORITY OF THE VOTES, THE THREE QUALIFIED ELECTORS WHO RECEIVED THE HIGHEST NUMBER OF VOTES IN THE SECOND ELECTION ARE NOMINATED TO FILL THE VACANCY. THE ELECTED PRECINCT COMMITTEEMEN SHALL BY MAJORITY VOTE ELECT ONE OF THE THREE NOMINEES TO FILL THE VACANCY.

- Vacante en la legislatura



HB 2701

35

4. The registrant's complete mailing address, if different from the residence address, including post office address, city or town, zip code or other designation used by the registrant for receiving mail. THE FORM SHALL ALSO INCLUDE A LINE FOR THE REGISTRANT'S E-MAIL ADDRESS (OPTIONAL TO REGISTRANT).

5. The registrant's party preference. THE TWO LARGEST POLITICAL PARTIES THAT ARE ENTITLED TO CONTINUED REPRESENTATION ON THE BALLOT SHALL BE LISTED ON THE FORM IN THE ORDER DETERMINED BY CALCULATING WHICH PARTY HAS THE HIGHEST NUMBER OF REGISTERED VOTERS AT THE CLOSE OF REGISTRATION FOR THE MOST RECENT GENERAL ELECTION FOR GOVERNOR, THEN THE SECOND HIGHEST. THE FORM SHALL ALLOW THE REGISTRANT TO CIRCLE, CHECK OR OTHERWISE MARK THE PARTY PREFERENCE AND SHALL INCLUDE A BLANK LINE FOR OTHER PARTY PREFERENCE OPTIONS.

6. The registrant's telephone number, unless unlisted.

- El formulario de registro de votante cambia

HB 2701

37

2 construction of structures in public areas and parking lots or the blocking
3 or other impairment of access to parking spaces for voters. THE COUNTY
4 RECORDER SHALL POST ON ITS WEBSITE AT LEAST TWO WEEKS BEFORE ELECTION DAY A
5 LIST OF THOSE POLLING PLACES IN WHICH EMERGENCY CONDITIONS PREVENT
6 ELECTIONEERING AND SHALL SPECIFY THE REASON THE EMERGENCY EXEMPTION WAS
7 GRANTED. IF THE POLLING PLACE IS NOT ON THE WEBSITE LIST OF POLLING PLACES
8 WITH EMERGENCY CONDITIONS, ELECTIONEERING AND OTHER POLITICAL ACTIVITY SHALL
9 BE PERMITTED OUTSIDE OF THE SEVENTY-FIVE FOOT LIMIT. IF AN EMERGENCY ARISES
0 AFTER THE COUNTY RECORDER'S INITIAL WEBSITE POSTING, THE COUNTY RECORDER
1 SHALL UPDATE THE WEBSITE AS SOON AS IS PRACTICABLE TO INCLUDE ANY NEW POLLING
2 PLACES, SHALL HIGHLIGHT THE POLLING PLACE LOCATION ON THE WEBSITE AND SHALL
3 SPECIFY THE REASON THE EMERGENCY EXEMPTION WAS GRANTED.

4 I. The secretary of state shall provide through the instructions and

- Anuncios de no campaña electoral en lugares de votación (hemos estado haciendo ésto durante años)

HB 2701

38

I. A candidate ~~or~~, political committee **OR OTHER ORGANIZATION** may distribute early ballot request forms to voters. If the early ballot request forms include a printed address for return ~~to an addressee other than a political subdivision~~, the addressee shall be the ~~candidate or political committee that paid for the printing and distribution of the request forms~~ **POLITICAL SUBDIVISION THAT WILL CONDUCT THE ELECTION. FAILURE TO USE THE POLITICAL SUBDIVISION AS THE RETURN ADDRESSEE IS PUNISHABLE BY A CIVIL PENALTY OF UP TO THREE TIMES THE COST OF THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF THE REQUEST.**

J. All **ORIGINAL AND COMPLETED** early ballot request forms that are received by a candidate or political committee shall be ~~transmitted as soon as practicable~~ **SUBMITTED WITHIN SIX BUSINESS DAYS AFTER RECEIPT BY A CANDIDATE OR POLITICAL COMMITTEE OR ELEVEN DAYS BEFORE THE ELECTION DAY, WHICHEVER IS EARLIER**, to the political subdivision that will conduct the election. **ANY PERSON, POLITICAL COMMITTEE OR OTHER ORGANIZATION THAT FAILS**

- Mandato de remitente de formulario de solicitud de boleta temprana y plazos de devolución de formularios completos.

HB 2701

39

TO SUBMIT A COMPLETED EARLY BALLOT REQUEST FORM WITHIN THE PRESCRIBED TIME IS SUBJECT TO A CIVIL PENALTY OF UP TO TWENTY-FIVE DOLLARS PER DAY FOR EACH COMPLETED FORM WITHHELD FROM SUBMITTAL. ANY PERSON WHO KNOWINGLY FAILS TO SUBMIT A COMPLETED EARLY BALLOT REQUEST FORM BEFORE THE SUBMISSION DEADLINE FOR THE ELECTION IMMEDIATELY FOLLOWING THE COMPLETION OF THE FORM IS GUILTY OF A CLASS 6 FELONY.

Sec. 5. Section 16-544, Arizona Revised Statutes, is amended to read:

- Sanciones por fallar en entregar solicitudes de boletas tempranas

HB 2701

40

L. A CANDIDATE, POLITICAL COMMITTEE OR OTHER ORGANIZATION MAY DISTRIBUTE PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST FORMS TO VOTERS. IF THE PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST FORMS INCLUDE A PRINTED ADDRESS FOR RETURN, THAT ADDRESS SHALL BE THE POLITICAL SUBDIVISION THAT WILL CONDUCT THE ELECTION. FAILURE TO USE THE POLITICAL SUBDIVISION AS THE RETURN ADDRESSEE IS PUNISHABLE BY A CIVIL PENALTY OF UP TO THREE TIMES THE COST OF THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF THE PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST.

M. ALL ORIGINAL AND COMPLETED PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST FORMS THAT ARE RECEIVED BY A CANDIDATE, POLITICAL COMMITTEE OR OTHER ORGANIZATION SHALL BE SUBMITTED WITHIN SIX BUSINESS DAYS AFTER RECEIPT BY A CANDIDATE OR POLITICAL COMMITTEE OR ELEVEN DAYS BEFORE THE ELECTION DAY, WHICHEVER IS EARLIER, TO THE POLITICAL SUBDIVISION THAT WILL CONDUCT THE ELECTION. ANY PERSON, POLITICAL COMMITTEE OR OTHER ORGANIZATION THAT FAILS TO SUBMIT A COMPLETED PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST FORM WITHIN THE PRESCRIBED TIME IS SUBJECT TO A CIVIL PENALTY OF UP TO TWENTY-FIVE DOLLARS PER DAY FOR EACH COMPLETED FORM WITHHELD FROM SUBMITTAL. ANY PERSON WHO KNOWINGLY FAILS TO SUBMIT A COMPLETED PERMANENT EARLY VOTING LIST REQUEST FORM BEFORE THE SUBMISSION DEADLINE FOR THE ELECTION IMMEDIATELY FOLLOWING THE COMPLETION OF THE FORM IS GUILTY OF A CLASS 6 FELONY.

Sec. 6. Section 16-012, Arizona Revised Statutes, is amended to read:

- Fecha límite para entregar solicitudes PEVL

Proyectos de Ley del Senado Estatal



SB 1167

42

ARTICLE 5. CHALLENGES

19-161. Challenges to legislative referenda

A. A CHALLENGE TO THE LEGAL SUFFICIENCY OF ANY REFERENDUM MEASURE OR ANY PROPOSED AMENDMENT OR AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION ORDERED BY THE LEGISLATURE TO BE SUBMITTED TO THE PEOPLE AT THE POLLS MUST BE FILED WITHIN:

1. TWENTY DAYS AFTER THE REFERENDUM IS FILED WITH THE SECRETARY OF STATE IF THE REFERENDUM IS FILED IN AN ODD NUMBERED YEAR.

2. TEN DAYS AFTER THE REFERENDUM IS FILED WITH THE SECRETARY OF STATE IF THE REFERENDUM IS FILED IN AN EVEN NUMBERED YEAR.

B. AN ACTION FILED PURSUANT TO THIS SECTION SHALL BE ADVANCED ON THE CALENDAR AND HEARD AND DECIDED BY THE COURT AS SOON AS POSSIBLE. EITHER PARTY MAY APPEAL TO THE SUPREME COURT WITHIN FIVE DAYS AFTER JUDGMENT.

C. THE SUPERIOR COURT IN MARICOPA COUNTY SHALL HAVE JURISDICTION OVER ACTIONS FILED PURSUANT TO THIS SECTION.

D. IN ANY ACTION FILED PURSUANT TO THIS SECTION THE PRESIDENT OF THE SENATE OR THE SPEAKER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES SHALL BE ENTITLED TO BE HEARD AND MAY, IN THEIR DISCRETION, INTERVENE AS A PARTY, MAY FILE BRIEFS IN THE MATTER OR MAY CHOOSE NOT TO PARTICIPATE.

- Proceso para disputar la constitucionalidad tras referencia

SB 1282

43

16-922. Religious assembly or institution not required to register

NOTWITHSTANDING ANY OTHER LAW, THIS STATE AND ANY AGENCY OR POLITICAL SUBDIVISION OF THIS STATE SHALL NOT REQUIRE A PERSON TO REGISTER AS A POLITICAL COMMITTEE PURSUANT TO THIS CHAPTER IF THE PERSON IS A RELIGIOUS ASSEMBLY OR INSTITUTION THAT DOES NOT SPEND A SUBSTANTIAL AMOUNT OF TIME OR ASSETS, WITHIN THE MEANING OF SECTION 501(c)(3) OF THE INTERNAL REVENUE CODE, ON INFLUENCING ANY FEDERAL, STATE OR LOCAL LEGISLATION, REFERENDUM, INITIATIVE OR CONSTITUTIONAL AMENDMENT.

- Iglesias e instituciones religiosas no tienen que registrarse como un PAC para legislación, referendos, o iniciativas—pero SÍ para candidatos...
- Alguna vez se preguntó de donde proviene la“separación de iglesia y estado”?

Carta de Bautistas Danbury:

44



Believing with you that religion is a matter which lies solely between Man & his God, that he owes account to none other for his faith or his worship, that the legitimate powers of government reach actions only, & not opinions, I contemplate with sovereign reverence that act of the whole American people which declared that their legislature should "make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof," thus building a wall of separation between Church & State. [*Congress thus inhibited from acts respecting religion, and the Executive authorised only to execute their acts, I have refrained from prescribing even those occasional performances of devotion, practiced indeed by the Executive of another nation as the legal head of its church, but subject here, as religious exercises only to the voluntary regulations and discipline of each respective sect.*] Adhering to this expression of the supreme will of the nation in behalf of the rights of conscience, I shall see with sincere satisfaction the progress of those sentiments which tend to restore to man all his natural rights, convinced he has no natural right in opposition to his social duties.

I reciprocate your kind prayers for the protection & blessing of the common father and creator of man, and tender you for yourselves & your religious association assurances of my high respect & esteem.

(signed) Thomas Jefferson

Jan.1.1802.

SB 1290

45

11-357. County employees; political campaigns; applicability

A. NOTWITHSTANDING ANY OTHER LAW, A COUNTY EMPLOYEE WHO IS EMPLOYED BY THE COUNTY ELECTIONS DEPARTMENT SHALL NOT BE A CHAIRMAN, TREASURER OR OTHER OFFICER OF ANY POLITICAL CAMPAIGN, INCLUDING A CANDIDATE CAMPAIGN COMMITTEE.

B. THIS SECTION APPLIES WITHOUT REGARD TO WHETHER THE COUNTY EMPLOYEE IS COVERED AS A MEMBER OF THE COUNTY EMPLOYEE MERIT SYSTEM BUT DOES NOT APPLY TO A PERSON HOLDING ELECTED OFFICE.

- Especifica empleados del condado (pero no del estado).
- Oficiales electos están exentos.

SB 1331 – Vetado por el Gobernador

16-409. Certain cities, towns and school districts; mail ballot elections; report

A. Notwithstanding section 16-558, a city, town or school district may conduct a mail ballot election FOR ANY NONPARTISAN ELECTION HELD BY THAT CITY, TOWN OR SCHOOL DISTRICT. A mail ballot election shall be conducted as otherwise prescribed by article 8.1 of this chapter



subsection shall not be construed to permit the temporary construction of structures in public areas and parking lots or or other impairment of access to parking spaces for voters. RECORDER SHALL POST ON ITS WEBSITE A LIST OF POLLING PLACES WITH EMERGENCY CONDITIONS PREVENT ELECTIONEERING AND SHALL SPECIFY THE REASON THE EMERGENCY EXEMPTION WAS GRANTED AT LEAST TWO WEEKS BEFORE ELECTION DAY. IF A POLLING PLACE IS NOT ON THE WEBSITE LIST OF POLLING PLACES WITH EMERGENCY CONDITIONS, ELECTIONEERING AND OTHER POLITICAL ACTIVITY SHALL BE PERMITTED OUTSIDE OF THE SEVENTY-FIVE FOOT LIMIT. IF AN EMERGENCY ARISES AFTER THE COUNTY RECORDER'S INITIAL WEBSITE POSTING, THE COUNTY RECORDER SHALL:

1. UPDATE THE WEBSITE AS SOON AS IS PRACTICABLE TO INCLUDE ANY NEW POLLING PLACES.
 2. HIGHLIGHT THE POLLING PLACE LOCATION.
 3. SPECIFY THE REASON THE EMERGENCY EXEMPTION WAS GRANTED.
- I. The secretary of state shall provide through the instructions and

SB 1412

47

6 public before the beginning of early voting.

7 2. ENSURE THAT THE BALLOT RETURN ENVELOPES ARE OF A TYPE THAT ARE
8 TAMPER EVIDENT WHEN PROPERLY SEALED.

9 Sec. 2. Section 16-547, Arizona Revised Statutes, is amended to read:

In order to be valid and counted, the ballot and affidavit must be delivered to the office of the county recorder or other officer in charge of elections or may be deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on election day.

WARNING-IT IS A FELONY TO OFFER OR RECEIVE ANY COMPENSATION FOR A BALLOT.

□ Sobres de Votación Temprana

SB 1412

48

16-1005. Ballot abuse; classification

A. Any person who knowingly marks ~~or punches an early~~ A VOTED OR UNVOTED ballot OR BALLOT ENVELOPE with the intent to fix an election for his own benefit or for that of another person is guilty of a class 5 felony.

B. IT IS UNLAWFUL TO OFFER OR PROVIDE ANY CONSIDERATION TO ACQUIRE A VOTED OR UNVOTED EARLY BALLOT. A PERSON WHO VIOLATES THIS SUBSECTION IS GUILTY OF A CLASS 5 FELONY.

C. IT IS UNLAWFUL TO RECEIVE OR AGREE TO RECEIVE ANY CONSIDERATION IN EXCHANGE FOR A VOTED OR UNVOTED BALLOT. A PERSON WHO VIOLATES THIS SUBSECTION IS GUILTY OF A CLASS 5 FELONY.

□ Coacción de Votación Temprana

SB 1412

49

D. ANY PERSON WHO DELIVERS MORE THAN TEN EARLY BALLOTS TO AN ELECTION OFFICIAL FOR TALLYING SHALL ALSO PROVIDE TO THE ELECTION OFFICIAL A COPY OF THE PERSON'S PHOTO IDENTIFICATION. IF THE PERSON DELIVERING EARLY BALLOTS DOES NOT PROVIDE A COPY OF THE PERSON'S PHOTO IDENTIFICATION, THE ELECTION OFFICIAL SHALL RECORD THE INFORMATION FROM THE PHOTO IDENTIFICATION AND RETAIN THE INFORMATION AS A PART OF THE TALLYING LOCATION AS PRESCRIBED IN PROCEDURES ESTABLISHED BY THE SECRETARY OF STATE IN THE INSTRUCTIONS AND PROCEDURES FOR EARLY BALLOTS SUBJECT TO SECTION 16-452. WITHIN SIXTY DAYS OF THE TALLYING LOCATION, THE ELECTION OFFICIAL SHALL SUBMIT TO THE SECRETARY OF STATE THE PHOTOCOPIES OR OTHER ELECTRONIC FACSIMILES OF THE PHOTO IDENTIFICATION FROM THE PERSONS DELIVERING THE EARLY BALLOTS. THE SECRETARY OF STATE SHALL COMPILE A STATEWIDE REPORT ON THE SUBMITTALS AND MAKE THAT INFORMATION AVAILABLE TO THE PUBLIC ON THE SECRETARY OF STATE'S WEBSITE. THE SECRETARY OF STATE MAY MAKE ANY REFERRALS TO THE APPROPRIATE PROSECUTING AGENCY FOR PURPOSES OF ENFORCING THIS CHAPTER.

**Negada en el proceso de autorización
previa por el DOJ,
Sacada del estatuto.**

- Entregar boletas tempranas para otros

SB 1412

E. IT IS UNLAWFUL TO POSSESS A VOTED OR UNVOTED BALLOT WITH THE INTENT TO SELL THE VOTED OR UNVOTED BALLOT OF ANOTHER PERSON. A PERSON WHO VIOLATES THIS SUBSECTION IS GUILTY OF A CLASS 5 FELONY.

F. A PERSON OR ENTITY WHO KNOWINGLY SOLICITS THE COLLECTION OF VOTED OR UNVOTED BALLOTS BY MISREPRESENTING ITSELF AS AN ELECTION OFFICIAL OR AS AN OFFICIAL BALLOT REPOSITORY OR IS FOUND TO BE SERVING AS A BALLOT DROP OFF SITE, OTHER THAN THOSE ESTABLISHED AND STAFFED BY ELECTION OFFICIALS, IS GUILTY OF A CLASS 5 FELONY.

G. A PERSON WHO KNOWINGLY COLLECTS VOTED OR UNVOTED BALLOTS AND DOES NOT TURN THOSE BALLOTS IN TO AN ELECTION OFFICIAL, THE UNITED STATES POSTAL SERVICE OR OTHER ENTITY PERMITTED BY LAW TO TRANSMIT POST IS GUILTY OF A CLASS 5 FELONY.

H. A PERSON WHO ENGAGES OR PARTICIPATES IN A PATTERN OF BALLOT FRAUD IS GUILTY OF A CLASS 4 FELONY. FOR THE PURPOSES OF THIS SUBSECTION, "PATTERN OF BALLOT FRAUD" MEANS THE PERSON HAS OFFERED OR PROVIDED ANY CONSIDERATION TO THREE OR MORE PERSONS TO ACQUIRE THE VOTED OR UNVOTED BALLOT OF A PERSON.

- Sanciones por manipulación de boletas

Otro grande...

51

SB 1471



SB 1471

52

G. ~~The provisions of~~ This section ~~do~~ DOES not apply to land located on an Indian reservation.

H. In precincts that contain fewer than ~~two~~ THREE hundred active registered voters, the officer in charge of elections may conduct a presidential preference election by mail.

B. If the election precinct consists of fewer than ~~two~~ THREE hundred qualified electors, the board of supervisors may appoint not fewer than one inspector and two judges. The board of supervisors shall give notice of election precincts consisting of fewer than ~~two~~ THREE hundred qualified electors to the county chairmen of the two largest political parties not later than thirty days before the election. The inspector and judges shall be appointed in the same manner by party as provided in subsection A of this section.

- Cambios de umbral para elecciones solo por correo y tamaño de la junta

SB 1471

53

16-531. Appointment of election boards and tally boards:
qualifications

A. When an election is ordered, and not less than twenty days ~~prior to~~ BEFORE a general or primary election, the board of supervisors shall appoint for each election precinct one inspector, one marshal, two judges and ~~not less than two~~ AS MANY clerks of election AS DEEMED NECESSARY. The inspector,

- Asignación de trabajador electoral

SB 1471

I DECLARE THE FOLLOWING UNDER PENALTY OF PERJURY: I AM A REGISTERED VOTER IN _____ COUNTY ARIZONA, I HAVE NOT VOTED AND WILL NOT VOTE IN THIS ELECTION IN ANY OTHER COUNTY OR STATE, I UNDERSTAND THAT KNOWINGLY VOTING MORE THAN ONCE IN ANY ELECTION IS A CLASS 5 FELONY AND I VOTED THE ENCLOSED BALLOT AND SIGNED THIS AFFIDAVIT PERSONALLY UNLESS NOTED BELOW.

IF THE VOTER WAS ASSISTED BY ANOTHER PERSON IN MARKING THE BALLOT, COMPLETE THE FOLLOWING:

I DECLARE THE FOLLOWING UNDER PENALTY OF PERJURY: AT THE REGISTERED VOTER'S REQUEST I ASSISTED THE VOTER IDENTIFIED IN

THIS AFFIDAVIT WITH MARKING THE VOTER'S BALLOT, I MARKED THE BALLOT AS DIRECTLY INSTRUCTED BY THE VOTER, I PROVIDED THE ASSISTANCE BECAUSE THE VOTER WAS PHYSICALLY UNABLE TO MARK THE BALLOT SOLELY DUE TO ILLNESS, INJURY OR PHYSICAL LIMITATION AND I UNDERSTAND THAT THERE IS NO POWER OF ATTORNEY FOR VOTING AND THAT THE VOTER MUST BE ABLE TO MAKE THEIR SELECTION EVEN IF THEY CANNOT PHYSICALLY MARK THE BALLOT.

NAME OF VOTER ASSISTANT: _____

ADDRESS OF VOTER ASSISTANT: _____

- Nueva declaración de boleta EV

SB 1471

55

G. Any registered voter ~~may~~, at the voter's ~~own~~ ~~choice~~ accompanied by a minor who is permitted in the voting booth under section 16-515, subsection E, be accompanied and assisted by another person at the voter's own choice or be assisted by two persons, one from each major political party, during the process of voting or during the actual process of voting on an electronic voting system. A person who is employed by or volunteered for a candidate in that election ~~other than the office of~~ ~~the~~ ~~candidate~~ WHO HAS BEEN EMPLOYED BY OR VOLUNTEERED FOR A CANDIDATE IN THAT ELECTION OR POLITICAL ORGANIZATION OR POLITICAL PARTY IN THAT ELECTION is not permitted to assist any voter.

**Negada en el proceso de autorización
previa por el DOJ,
Sacada del estatuto.**

- Restricción de Asistencia al Votante por candidatos o voluntarios del partido.
- Puede ser difícil para los trabajadores electorales determinar...

SB 1471

56

16-801. Representation of new party on ballot at primary and general elections

A. A new political party may become eligible for recognition and shall be represented by an official party ballot at the next ensuing regular primary election and accorded a column on the official ballot at the succeeding general election ~~upon~~ ON filing with the secretary of state a petition signed by a number of qualified electors equal to not less than one and one-third per cent of the total votes cast for governor at the last preceding general election at which a governor was elected. FROM THIS NUMBER, AT LEAST FIVE DIFFERENT COUNTIES SHALL BE INCLUDED AS THE COUNTY OF REGISTRATION AMONG THE REQUIRED TOTAL OF QUALIFIED ELECTORS AND AT LEAST TEN PER CENT OF THE REQUIRED TOTAL OF QUALIFIED ELECTORS SHALL BE REGISTERED IN COUNTIES WITH POPULATIONS OF LESS THAN FIVE HUNDRED THOUSAND PERSONS. The petition shall:

- Peticiones de partido nuevo

SB 1471

57

~~1. Bear the certification of the county recorder of each county that the signatures on the petition have been examined and that these are signatures of qualified electors of the county.~~

~~2.~~ 1. Be verified by the affidavit of ten qualified electors of the state, asking that the signers thereof be recognized as a new political party. The status as qualified electors of the signers of the affidavit shall be certified by the county recorder of the county in which they reside.

~~3.~~ 2. Be in substantially the form prescribed by section 16-315.

~~4.~~ 3. Be captioned "petition for political party recognition".

B. NOTWITHSTANDING ANY OTHER LAW, ON RECOGNITION AS A POLITICAL PARTY THAT IS REPRESENTED BY AN OFFICIAL PARTY BALLOT AT THE PRIMARY ELECTION AND ACCORDED A BALLOT COLUMN AT THE SUCCEEDING GENERAL ELECTION, A NEW POLITICAL PARTY IS ENTITLED TO REPRESENTATION AS A POLITICAL PARTY ON THE OFFICIAL BALLOT THROUGH THE NEXT TWO REGULARLY SCHEDULED GENERAL ELECTIONS FOR FEDERAL OFFICE IMMEDIATELY FOLLOWING RECOGNITION OF THE POLITICAL PARTY. AFTER THESE TWO REGULARLY SCHEDULED GENERAL ELECTIONS FOR FEDERAL OFFICE THE POLITICAL PARTY IS INELIGIBLE FOR FURTHER REPRESENTATION ON THE BALLOT UNLESS IT QUALIFIES FOR CONTINUED REPRESENTATION ON THE BALLOT AS PRESCRIBED IN SECTION 16-804 OR IT FILES A NEW PETITION FOR RECOGNITION AS A NEW POLITICAL PARTY PURSUANT TO THIS SECTION AND SECTION 16-803.

□ Reconocimiento de partido nuevo ampliado

SB 1471

58

B. A petition for recognition shall not be submitted ~~for signature verification~~ to a county recorder or a city or town clerk, as the case may be, later than one hundred eighty days before the primary election.

~~C. The county recorder shall verify and count all signatures of qualified electors within thirty days after submission.~~

C. ON RECEIPT OF A PETITION FOR STATEWIDE RECOGNITION, THE COUNTY OFFICER IN CHARGE OF ELECTIONS FROM EACH OF THE COUNTIES IN WHICH THE PETITION WAS FILED SHALL SUBMIT THE PETITIONS AND SIGNATURES TO THE SECRETARY OF STATE. WITHIN FIVE BUSINESS DAYS AFTER RECEIPT, THE SECRETARY OF STATE SHALL REMOVE THE FOLLOWING SIGNATURES THAT ARE NOT ELIGIBLE FOR VERIFICATION BY MARKING AN "SS" IN RED INK IN THE MARGIN TO THE RIGHT OF THE SIGNATURE LINE:

- Proceso de petición de partido nuevo

SB 1471

59

1. IF THE SIGNATURE OF THE QUALIFIED ELECTOR IS MISSING.
2. IF THE RESIDENCE ADDRESS OR THE DESCRIPTION OF RESIDENCE LOCATION IS MISSING.
3. IF THE DATE ON WHICH THE PETITIONER SIGNED IS MISSING.
- D. THE SECRETARY OF STATE, DURING THE SAME FIVE BUSINESS DAY PERIOD PROVIDED IN SUBSECTION C, SHALL SELECT, AT RANDOM, TWENTY PER CENT OF THE TOTAL SIGNATURES ELIGIBLE FOR VERIFICATION BY THE COUNTY RECORDERS OF THE COUNTIES IN WHICH THE PERSONS SIGNING THE PETITION CLAIM TO BE QUALIFIED ELECTORS. THE RANDOM SAMPLE OF SIGNATURES TO BE VERIFIED SHALL BE DRAWN IN SUCH A MANNER THAT EVERY SIGNATURE ELIGIBLE FOR VERIFICATION HAS AN EQUAL CHANCE OF BEING INCLUDED IN THE SAMPLE. THE RANDOM SAMPLE PRODUCED SHALL IDENTIFY EACH SIGNATURE SELECTED BY PETITION PAGE AND LINE NUMBER. THE SIGNATURES SELECTED SHALL BE MARKED ACCORDING TO THE FOLLOWING PROCEDURE:
 1. USING RED INK, MARK THE SELECTED SIGNATURE BY CIRCLING THE LINE NUMBER AND DRAWING A LINE FROM THE BASE OF THE CIRCLE EXTENDING INTO THE LEFT MARGIN.

□ Proceso de petición de partido nuevo continuado

SB 1471

60

2. IF A SIGNATURE LINE SELECTED FOR THE RANDOM SAMPLE IS FOUND TO BE BLANK OR WAS REMOVED FROM THE VERIFICATION PROCESS PURSUANT TO SUBSECTION C, THEN THE NEXT LINE DOWN, EVEN IF THAT REQUIRES GOING TO THE NEXT PETITION SHEET IN SEQUENCE, ON WHICH AN ELIGIBLE SIGNATURE APPEARS SHALL BE SELECTED AS A SUBSTITUTE IF THAT LINE HAS NOT ALREADY BEEN SELECTED FOR THE RANDOM SAMPLE. IF THE NEXT ELIGIBLE LINE IS ALREADY BEING USED IN THE RANDOM SAMPLE, THE SECRETARY OF STATE SHALL PROCEED BACK UP THE PAGE FROM THE SIGNATURE LINE ORIGINALLY SELECTED FOR THE RANDOM SAMPLE TO THE NEXT PREVIOUS SIGNATURE LINE ELIGIBLE FOR VERIFICATION. IF THAT LINE IS ALREADY BEING USED IN THE RANDOM SAMPLE, THE SECRETARY OF STATE SHALL CONTINUE MOVING DOWN THE PAGE OR TO THE NEXT PAGE FROM THE LINE ORIGINALLY SELECTED FOR THE RANDOM SAMPLE AND SHALL SELECT THE NEXT ELIGIBLE SIGNATURE AS ITS SUBSTITUTE FOR THE RANDOM SAMPLE. THE SECRETARY OF STATE SHALL USE THIS PROCESS OF ALTERNATELY MOVING FORWARD AND BACKWARD UNTIL A SIGNATURE ELIGIBLE FOR VERIFICATION AND NOT ALREADY INCLUDED IN THE RANDOM SAMPLE CAN BE SELECTED AND SUBSTITUTED.

- Proceso de petición de partido nuevo continuado

SB 1471

61

E. AFTER THE SELECTION OF THE RANDOM SAMPLE, THE SECRETARY OF STATE SHALL REPRODUCE A FACSIMILE OF THE FRONT OF EACH SIGNATURE SHEET ON WHICH A SIGNATURE INCLUDED IN THE RANDOM SAMPLE APPEARS. THE SECRETARY OF STATE SHALL CLEARLY IDENTIFY THOSE SIGNATURES MARKED FOR VERIFICATION BY COLOR HIGHLIGHTING OR OTHER SIMILAR METHOD AND SHALL TRANSMIT BY PERSONAL DELIVERY OR CERTIFIED MAIL TO EACH COUNTY RECORDER A FACSIMILE SHEET OF EACH SIGNATURE SHEET ON WHICH A SIGNATURE APPEARS OF ANY INDIVIDUAL WHO CLAIMS TO BE A QUALIFIED ELECTOR OF THAT COUNTY AND WHOSE SIGNATURE WAS SELECTED FOR VERIFICATION AS PART OF THE RANDOM SAMPLE.

F. WITHIN TEN BUSINESS DAYS AFTER RECEIVING THE FACSIMILE SIGNATURE SHEETS FROM THE SECRETARY OF STATE, THE COUNTY RECORDER SHALL DETERMINE WHICH SIGNATURES OF INDIVIDUALS WHOSE NAMES WERE TRANSMITTED SHALL BE DISQUALIFIED FOR ANY OF THE FOLLOWING REASONS:

- Proceso de petición de partido nuevo

SB 1471

62

1. NO RESIDENCE ADDRESS OR DESCRIPTION OF RESIDENCE LOCATION IS PROVIDED.

2. NO DATE OF SIGNING IS PROVIDED.

3. THE SIGNATURE IS ILLEGIBLE AND THE SIGNER IS OTHERWISE UNIDENTIFIABLE.

4. THE ADDRESS PROVIDED IS ILLEGIBLE OR NONEXISTENT.

5. THE INDIVIDUAL WAS NOT A QUALIFIED ELECTOR ON THE DATE OF SIGNING THE PETITION.

6. THE INDIVIDUAL WAS A REGISTERED VOTER BUT WAS NOT AT LEAST EIGHTEEN YEARS OF AGE ON THE DATE OF SIGNING THE PETITION OR AFFIDAVIT.

7. THE SIGNATURE WAS DISQUALIFIED AFTER COMPARISON WITH THE SIGNATURE ON THE AFFIDAVIT OF REGISTRATION.

8. IF A PETITIONER SIGNED MORE THAN ONCE, ALL BUT ONE OTHERWISE VALID SIGNATURE SHALL BE DISQUALIFIED.

9. FOR THE SAME REASONS ANY SIGNATURES COULD HAVE BEEN REMOVED BY THE SECRETARY OF STATE PURSUANT TO THIS SECTION.

□ Proceso de petición de partido nuevo continuado

SB 1471

63

G. WITHIN THE SAME TIME PERIOD PROVIDED IN SUBSECTION F, THE COUNTY RECORDER SHALL CERTIFY TO THE SECRETARY OF STATE THE FOLLOWING:

1. THE NAME OF ANY INDIVIDUAL WHOSE SIGNATURE WAS INCLUDED IN THE RANDOM SAMPLE AND DISQUALIFIED BY THE COUNTY RECORDER TOGETHER WITH THE PETITION PAGE AND LINE NUMBER OF THE DISQUALIFIED SIGNATURE.

2. THE TOTAL NUMBER OF SIGNATURES SELECTED FOR THE RANDOM SAMPLE AND TRANSMITTED TO THE COUNTY RECORDER FOR VERIFICATION AND THE TOTAL NUMBER OF RANDOM SAMPLE SIGNATURES DISQUALIFIED.

H. AT THE TIME OF THE CERTIFICATION, THE COUNTY RECORDER SHALL:

1. RETURN THE FACSIMILE SIGNATURE SHEETS TO THE SECRETARY OF STATE.

2. SEND NOTICE OF THE RESULTS OF THE CERTIFICATION BY MAIL TO THE PERSON OR ORGANIZATION THAT SUBMITTED THE PETITIONS AND TO THE SECRETARY OF STATE.

□ Proceso de petición de partido nuevo continuado

SB 1472

64

19-124.01. Judicial information

NOT LATER THAN SIXTY DAYS PRECEDING THE REGULAR PRIMARY ELECTION, THE COMMISSION ON JUDICIAL PERFORMANCE REVIEW SHALL PREPARE AND FILE WITH THE SECRETARY OF STATE THE FOLLOWING INFORMATION RELATING TO JUSTICES OF THE SUPREME COURT AND JUDGES OF THE COURT OF APPEALS FOR PUBLICATION ELECTRONICALLY:

1. BIOGRAPHICAL INFORMATION ON EACH JUSTICE OR JUDGE, INCLUDING LENGTH OF TIME SERVING IN A JUDICIAL CAPACITY AND EDUCATIONAL BACKGROUND. THIS INFORMATION SHALL NOT EXCEED THREE HUNDRED WORDS IN LENGTH.

2. A LISTING OF PUBLISHED DECISIONS IN WHICH THE JUSTICE OR JUDGE DECLARED A STATUTE CONSTITUTIONAL OR UNCONSTITUTIONAL AND THE PROVISION OF THE CONSTITUTION RELIED UPON.

- Información de folleto publicitario—JPR para incluir decisiones sobre casos constitucionales

SB 1502

I. Notwithstanding subsection A of this section, any property owner, including a county, this state or the United States government, whose land is within a county that contains a sanitary district or fire district and whose land is contiguous to the boundaries of the sanitary district or fire district may request in writing that the governing body of the district amend the district boundaries to include that property owner's land. IF THE PROPERTY IS LOCATED IN AN INCORPORATED CITY OR TOWN, IN ADDITION TO THE OTHER REQUIREMENTS PRESCRIBED IN THIS SUBSECTION, THE GOVERNING BODY OF THE FIRE DISTRICT OR SANITARY DISTRICT MAY APPROVE THE BOUNDARY CHANGE ONLY IF THE GOVERNING BODY OF THE AFFECTED CITY OR TOWN BY ORDINANCE OR RESOLUTION HAS APPROVED THE INCLUSION OF THE PROPERTY IN THE DISTRICT. A request made pursuant to this subsection shall be made before the county board of

□ Distritos de bomberos

Federal



Legislación Federal

67

- No ha habido proyectos de ley aprobados en éste momento.
- Los siguientes son proyectos de ley relacionados con elecciones que han sido introducidos, asignados al comité correspondiente, y algunos han tenido audiencias.

HJ 25 Enmienda Constitucional

68

- Declara que el derecho de los ciudadanos de Estados Unidos a votar en la elección para Presidente y Vicepresidente no será negada o limitada por los Estados Unidos o por ningún estado por razón de residencia en un territorio de EE.UU. o la Comunidad Británica de Naciones.

HJ 28 Enmienda Constitucional

- Sección 1. Todos los ciudadanos de los Estados Unidos que tengan dieciocho años de edad o más tendrán derecho a votar en cualquier elección pública celebrada en la jurisdicción en la que el ciudadano reside. El derecho al voto no será negado o limitado por los Estados Unidos, ningún Estado, o ninguna otra persona o entidad pública o privada, excepto que los Estados Unidos o cualquier Estado pueda establecer reglamentos estrechamente personalizados para producir elecciones eficientes y honestas.

- ` Sección 2. Cada Estado deberá administrar elecciones públicas en el Estado de conformidad con los estándares de desempeño electoral establecido por el Congreso. El Congreso deberá reconsiderar tales estándares de funcionamiento al menos una vez cada cuatro años para determinar si estándares superiores deben ser establecidos para reflejar mejoras en métodos y prácticas relativos a la administración de elecciones.

- `Sección 3. Cada Estado deberá proporcionar a cualquier votante elegible la oportunidad de registrarse y votar el día de cualquier elección pública.

- `Sección 4. El Congreso deberá tener el poder de hacer cumplir e implementar have power to enforce and implement this article by appropriate legislation.'

HJ 36 Enmienda Constitucional

70

- Proporciona la elección popular directa del Presidente y el Vicepresidente.
- (Suprime el Colegio Electoral.)

La misma legislación se ha introducido en el pasado.



Proyectos de Ley de la Cámara de Representantes



Administración de la Cámara: Subcomité sobre Elecciones

72

Subcommittee Members

Republicans

Rep. Gregg Harper, Chairman

Rep. Aaron Schock

Rep. Richard Nugent

Rep. Todd Rokita

Democrats

Rep. Charles Gonzalez, Ranking Member

Rep. Robert Brady

Cámara Judicial: Subcomité sobre la Constitución

73

The Subcommittee on the Constitution shall have jurisdiction over the following subject matters: constitutional amendments, constitutional rights, Federal civil rights, ethics in government, tort liability, including medical malpractice and product liability, legal reform generally, other appropriate matters as referred by the Chairman, and relevant oversight.

112th Congress Subcommittee on the Constitution

H2-362 Ford H.O.B.
Tel: 225-2825

Mr. Franks, Chairman
Mr. Pence, Vice-Chairman

Mr. Chabot

Mr. Nadler

Mr. Forbes

Mr. Quigley

Mr. King

Mr. Conyers

Mr. Jordan

Mr. Scott

H. AMDT 78 to HR 1

74

- La enmienda prohíbe el uso de fondos para administrar o llevar a cabo cualquiera de las actividades para el Fondo de Campaña de la Elección Presidencial o transferir dinero público a convenciones políticas bajo el capítulo 96 del Código de Rentas Internas.

HR 107: Ley de Prohibición de Enjaulamiento

75

- `(1) El término `documento de enjaulamiento del votante' significa--
 - `(A) un documento no enviable que es devuelto al remitente o a una tercera persona como no entregado o no entregable a pesar de un intento de entregar dicho documento a la dirección de un votante registrado o aplicante; o
 - `(B) cualquier documento con instrucciones a un destinatario que el documento es devuelto al remitente o a una tercera persona pero no es devuelto así, a pesar de un intento de entregar dicho documento a la dirección de un votante registrado o aplicante, al menos que dos ciclos electorales Federales hayan pasado desde la fecha del intento de entrega;
- `(2) el término `lista de enjaulamiento de votante' significa una lista de individuos recopilada de documentos de enjaulamiento de votante, y
- `(3) el término `lista de comparación no verificada' significa una lista producida comparando la información de votantes registrados o aplicantes de registro de votante a una lista de individuos que no son elegibles para votar en la jurisdicción del registro, en virtud de muerte, convicción, cambio de dirección, o de otro modo; al menos que una de las piezas de información comparada incluya una firma, fotografía, o un número único de identificación asegurando que la información de cada fuente se refiere al mismo individuo.

La misma legislación se ha introducido en el pasado.



HR 108: Oportunidad de Votación y Ley de Derechos de Mejoras a la Tecnología de 2011

76

□ **TÍTULO I—MEJORANDO LA ADMINISTRACIÓN ELECTORAL**

- Sec. 101. Boleta Nacional Federal de voto ausente por escrito.
- Sec. 102. Boletas verificadas; conservación.
- Sec. 103. Requisitos para el conteo de boletas provisionales.
- Sec. 104. Requisitos mínimos para sistemas de votación y trabajadores electorales en lugares de votación.
- Sec. 105. Inscripción el día de Elección.
- Sec. 106. Integridad de la lista de registro de votantes.
- Sec. 107. Votación temprana.
- Sec. 108. Mejoras a sistemas de votación.
- Sec. 109. Registro de Votantes.
- Sec. 110. Estableciendo la identificación de votantes.
- Sec. 111. Administración imparcial de elecciones.
- Sec. 112. Fortaleciendo la Comisión de Asistencia Electoral.
- Sec. 113. Protecciones adicionales para asegurar una administración justa de elecciones Federales.
- Sec. 114. Autorización de apropiaciones.
- Sec. 115. Fecha de vigencia.

HR 108: Oportunidad de Votación y Ley de Derechos de Mejoras a la Tecnología de 2011

77

□ **TÍTULO II--PROHIBIENDO PRÁCTICAS ENGAÑOSAS**

- Sec. 201. Prohibiendo prácticas engañosas en elecciones Federales.
- Sec. 202. Acción correctiva.
- Sec. 203. Informes al Congreso.
- Sec. 204. Severabilidad.
- Sec. 205. Autorización de apropiaciones.

□ **TÍTULO III--PROHIBIENDO EL ENJAULAMIENTO AL VOTANTE**

- Sec. 301. El enjaulamiento al votante y otros desafíos cuestionables son prohibidos.
- Sec. 302. Severabilidad.

HR 108: Oportunidad de Votación y Ley de Derechos de Mejoras a la Tecnología de 2011

78

- **TÍTULO IV—RESTAURANDO EL DERECHO AL VOTO**
 - Sec. 401. Derechos de ciudadanos.
 - Sec. 402. Cumplimiento.
 - Sec. 403. Notificación de la restauración de derechos de votación.
 - Sec. 404. Definiciones.
 - Sec. 405. Relación con otras leyes.
 - Sec. 406. Fondos de prisión Federal.
 - Sec. 407. Fecha de vigencia.
- **TÍTULO V—DÍA DE ELECCIÓN COMO UN DÍA DE FIESTA PÚBLICO LEGAL**
 - Sec. 501. Tratamiento del día de elección de la misma manera como un día de fiesta público legal para propósitos de empleo Federal.
 - Sec. 502. Estudio por la Contraloría General del impacto de la participación de los votantes.
 - Sec. 503. Sentido del Congreso con respecto al tratamiento del día por empleadores privados.

La misma legislación se ha introducido en el pasado.



HR 423: Ley de Privacidad y Protección de la Dirección de Miembros

79

- Enmienda la Ley Ayude a América a Votar de 2002 para exigir al oficial estatal o local correspondiente que proporcione medidas adecuadas de seguridad tecnológica para evitar que la dirección de las residencias de los Miembros del Congreso aparezcan en las listas computarizadas de registro de votantes en todo el estado requeridas a ser mantenidas por estados bajo dicha Ley.

HR 672: Terminación del EAC

80

- 22 Co-patrocinadores y el rumor de que éste proyecto de ley ha sido bendecido por líderes de la Cámara...
- Enmienda la Ley Ayude a América a Votar de 2002 a poner fin a la Comisión de Asistencia Electoral.
- Mueve las responsabilidades administrativas a la FEC incluyendo:
 - Certificación de equipo,
 - Directrices de Sistemas de Votación Voluntaria (VVSG),
 - Cámara de compensación electoral,
- Mueve la auditoría final HAVA a la OMB

HR 672: Oficiales Electorales de AZ

81

- Preocupaciones que el VVSG ya no tendría ninguna contribución de administrador electoral.
- Preocupaciones que el HR 672 no tendría un impacto positivo sobre los retrasos de certificación experimentados actualmente por los estados.
- Preocupaciones con el texto original que la Encuesta del Día de Elección y las Directrices de Administración Electoral no continuarían.
- Preocupaciones con respecto a la naturaleza partidista de la FEC.



Election Officials of Arizona

April 15, 2011

Honorable Members of the Committee on House Administration
United States House of Representatives

The Election Officials of Arizona would like to convey their concerns regarding the language of HR 672 as currently written, and voice their support for some of the proposed changes as detailed in Congressman Harper's letter of April 8th to the State Chief Election Officials. Although we are encouraged to hear that amended language is forthcoming to ensure that Election Administrators continue to have a voice in the Voluntary Voting Systems Guidelines, which we see as tantamount to both its relevance and its success, we are troubled by a number of issues still plaguing HR 672:

CERTIFICATION: The focus of discussions surrounding the Election Assistance Commission inevitably centers on the certification program. Arguably, this is the area most frustrating to election administrators, but HR 672 does not demonstrate how the proposed changes will be an improvement or provide for a more expeditious or efficient certification program. We have discussed the possibility of transferring the certification program to NASED. We do not believe the proposal to transfer this program to NIST would ameliorate the current backlog and delay of certifications.

ELECTION MANAGEMENT: HR 672 is all but silent concerning the management support the EAC provides to the election community, but the letter of April 8th states that the "research office, and all management and administrative functions will be eliminated". The work of the EAC as a national repository and resource on administration of Federal elections has promoted effective administration of Federal Elections.

- First, the publication of Election Management Guidelines (EMG) along with their corresponding Quick Start Guides is an invaluable resource to election administrators nationally. In these lean times travel funds are usually the first area to be cut from the budget, this results in jurisdictions no longer sending members to national conferences such as those conducted by NACRC, IACREOT, or the Election Center. Sharing administrative procedures, along with their successes or failings, across states and jurisdictions is a beneficial practice to revisit new ways to do old business. There may not be funds to travel to a national conference to hear about developing an audit trail or effective ballot design, but the free EAC website has chapters written with election officials from across the country who are recognized by their peers as having best practices to consider and emulate. Additionally, many election administrators are in elected or appointed positions; this means that at any given time a sizeable portion of the elections in the United States may be conducted by someone who has no prior election experience. The Election Management Guidelines are a great resource to ensure that election administrators have the necessary tools at their disposal.
- Secondly, the Election Administration & Voting Survey, which is conducted by the EAC, has for the first time consolidated election administration data gathering into a single source. This is important for a number of reasons. Although Arizona excels at its data collection and analysis in

HR 672: Proyecto de Enmienda

82

- Un proyecto de enmienda y algunas posibles soluciones a preocupaciones fueron circuladas y MCED proporcionó comentarios directamente a personal de la Administración de la Cámara.
- Hubo preocupaciones con la asignación estatal contra local de miembros de la junta.
- Parecería que la nueva versión:
 - Incluirá el restablecimiento del Comité de Desarrollo y Directrices Técnicas (TGDC).
 - Balanceará la representación estatal, local, así como geográfica en la junta.

Marcado de ésta mañana:

DANIEL E. LUNGREN, CALIFORNIA
CHAIRMAN

GREGG HARPER, MISSISSIPPI
PHIL GINGREY, GEORGIA
AARON SCHOCK, ILLINOIS
TODD ROKITA, INDIANA
RICH NUGENT, FLORIDA

PHILIP KIKO, STAFF DIRECTOR

Congress of the United States

House of Representatives

COMMITTEE ON HOUSE ADMINISTRATION

1309 Longworth House Office Building
Washington, D.C. 20515-6157
(202) 225-8281
<http://cha.house.gov>

ROBERT A. BRADY, PENNSYLVANIA
RANKING MINORITY MEMBER

ZOE LOFGREN, CALIFORNIA
CHARLES A. GONZALEZ, TEXAS

ONE HUNDRED TWELFTH
CONGRESS

JAMIE FLEET, MINORITY STAFF DIRECTOR

COMMITTEE MEETING

Wednesday, May 25, 2011

10:30 a.m.

1310 Longworth House Office Building

Markup of:

H. R. 672, To Terminate the Election Assistance Commission, and for other purposes

H. R. _____, To Improve Certain Administrative Operations of the Library of Congress, and for other purposes

Committee Resolution on Subcommittee Membership

HR 702:

- Para enmendar la Ley de Votación en Ausencia para Ciudadanos Uniformados y en el Exterior que exija a los Estados retrasar la certificación de resultados de elecciones generales programadas regularmente para cargos Federales para asegurar el conteo de cualquier boleta marcada de votación en ausencia de votantes ausentes en el servicio uniformado en el exterior que son colectadas por el designado Presidencial bajo dicha Ley para ser entregada a oficiales electorales Estatales.

HR 1164: Ley de Lenguaje Nacional de 2011

85

- SEC. 3. REVOCACIÓN DE REQUISITOS DE VOTACIÓN BILINGÜE . (a) En General-
 - ▣ (1) REQUISITOS ELECTORALES BILINGÜES- La sección 203 de la Ley de Derecho Electoral de 1965 (42 U.S.C. 1973aa-1a) es revocada.
 - ▣ (2) DERECHOS ELECTORALES La sección 4 de la Ley de Derechos Electorales de 1965 (42 U.S.C. 1973b) es enmendada al eliminar la subsección (f).

La misma legislación se ha introducido en el pasado.



Proyectos de Ley del Senado



Reglas del Senado y Administración

87



Charles E. Schumer, NY
Chairman



Lamar Alexander, TN
Ranking Member

| Majority Members | Minority Members |
|--|---|
|  Daniel K. Inouye, HI |  Mitch McConnell, KY |
|  Dianne Feinstein, CA |  Thad Cochran, MS |
|  Richard J. Durbin, IL |  Kay Bailey Hutchison, TX |
|  E. Benjamin Nelson, NE |  C. Saxby Chambliss, GA |
|  Patty Murray, WA |  Pat Roberts, KS |
|  Mark L. Pryor, AR |  Richard Shelby, AL |
|  Tom Udall, NM |  Roy Blunt, MO |
|  Mark Warner, VA | |
|  Patrick Leahy, VT | |
| Jean Parvin Bordewich, Staff Director Jason Abel, Chief Counsel | Mary Suit Jones, Republican Staff Director Paul Vinovich, Republican Chief Counsel |

S 111: Integridad de la Votación y Ley de Verificación de 2011

88

- Enmienda la Ley Ayude a América a Votar de 2002 al exigir que cada sistema de votación comprado después del 31 de Diciembre, 2012, y utilizado en una elección para cargo federal para producir un registro permanente individual de papel para cada voto que es emitido
- Requiere que el Director del Instituto Nacional de Estándares y Tecnología (NIST) establezca un programa de premios en efectivo en forma competitiva a personas elegibles que avancen la investigación, desarrollo, demostración, y aplicación de sistemas de votación que son específicamente designados para mejorar la accesibilidad y proporcionar independencia para personas con discapacidades durante el proceso de votación.

La misma legislación se ha introducido en el pasado



S 168: Ley de Prevención de Fraude Electoral

89

- Prohíbe a cualquier individuo de distribuir, por compensación, una aplicación de registro de votante para elecciones federales en un estado si el individuo: (1) ha sido condenado por un delito grave bajo cualquier ley estatal o federal; (2) no firma e imprime legiblemente el nombre de individuo en el formulario; (3) no proporciona información identificable al oficial electoral adecuado; o (4) no certifica, bajo pena de perjurio, que el o ella no ha recibido compensación financiera basado en el número de aplicaciones de registro de votante presentados por el individuo a un oficial electoral al ser completada por el aplicante, y que la información proporcionada por el individuo es precisa de acuerdo al mejor conocimiento del individuo.

La misma legislación se ha introducido en el pasado.



S 331: Ley de Alivio a Votantes Militares y en el Exterior

90

- Para asegurar que los votantes militares tengan el derecho a entablar una acción civil bajo la Ley de Votación en Ausencia para Uniformados y Ciudadanos en el Exterior para salvaguardar su derecho al voto.



Referencias

- Para el texto completo de los proyectos de ley:

www.azleg.gov

y

www.congress.org

